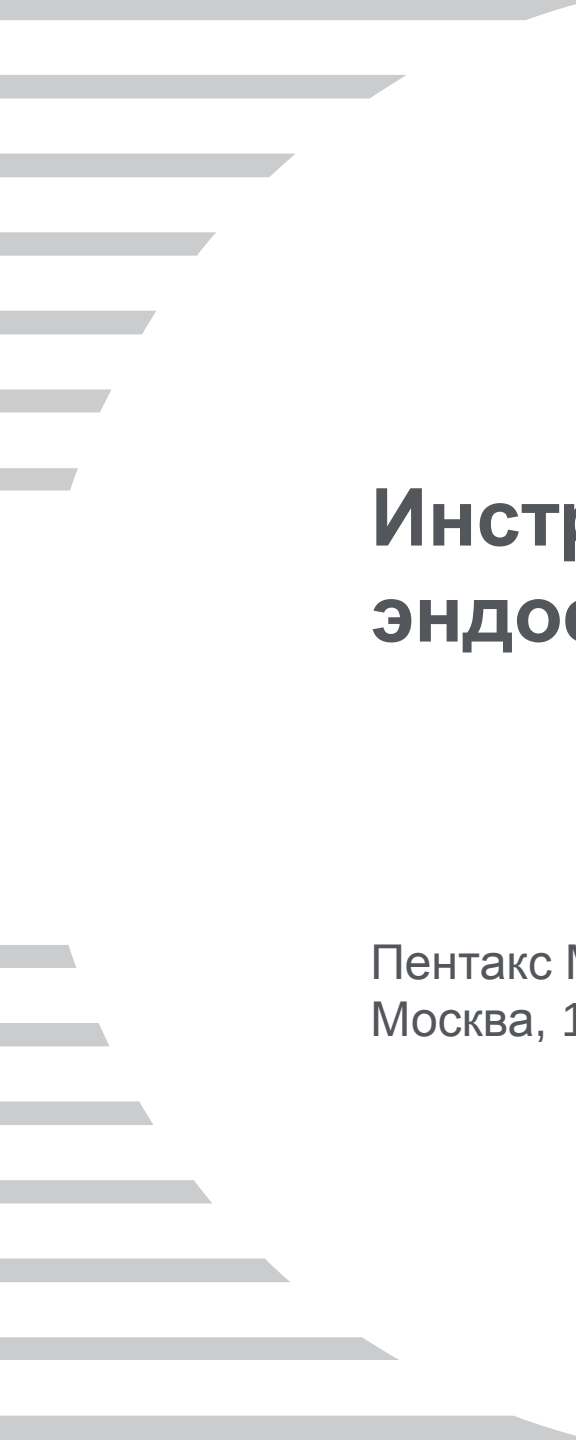




Инструкция по обработке эндоскопов PENTAX

Пентакс Медикал Рус
Москва, 12 Апреля 2017

Содержание:



Предварительная ручная очистка



Фото: Пентакс Медикал Рус

Предварительная ручная очистка

1. Аккуратно протрите все загрязнения с вводимой части марлей или подобным материалом, смоченным в ферментном моющем растворе, сразу же после извлечения эндоскопа из пациента.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Предварительная ручная очистка

2. Включите аспирационный насос и поместите дистальный конец эндоскопа в контейнер с раствором ферментного моющего средства.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Предварительная ручная очистка

3. Несколько раз попеременно аспирируйте моющий раствор и воздух через инструментальный канал.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Предварительная ручная очистка

4. Установите рычаг на емкости для воды (OS-H4) в горизонтальное положение для дренирования («drain»). Включите максимальное давление помпы на видеопроцессоре/источнике света.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Предварительная ручная очистка

5. Несколько раз попеременно нажимайте на клапан вода/воздух и закрывайте отверстие на верхушке клапана вода/воздух для форсированного изгнания загрязнений из водного и воздушного каналов.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Предварительная ручная очистка

6. (Только для моделей с каналом дополнительной подачи воды)

Присоедините ирригационную трубку OF-B113 **(1)** к адаптеру обратного клапана дополнительной подачи воды ОЕ-С12 **(2)** при открытой крышке OF-B118 **(3)**. Присоедините к OF-B113 шприц **(4)**, заполненный моющим раствором, и промойте канал. Наполните шприц воздухом и продуйте канал несколько раз.

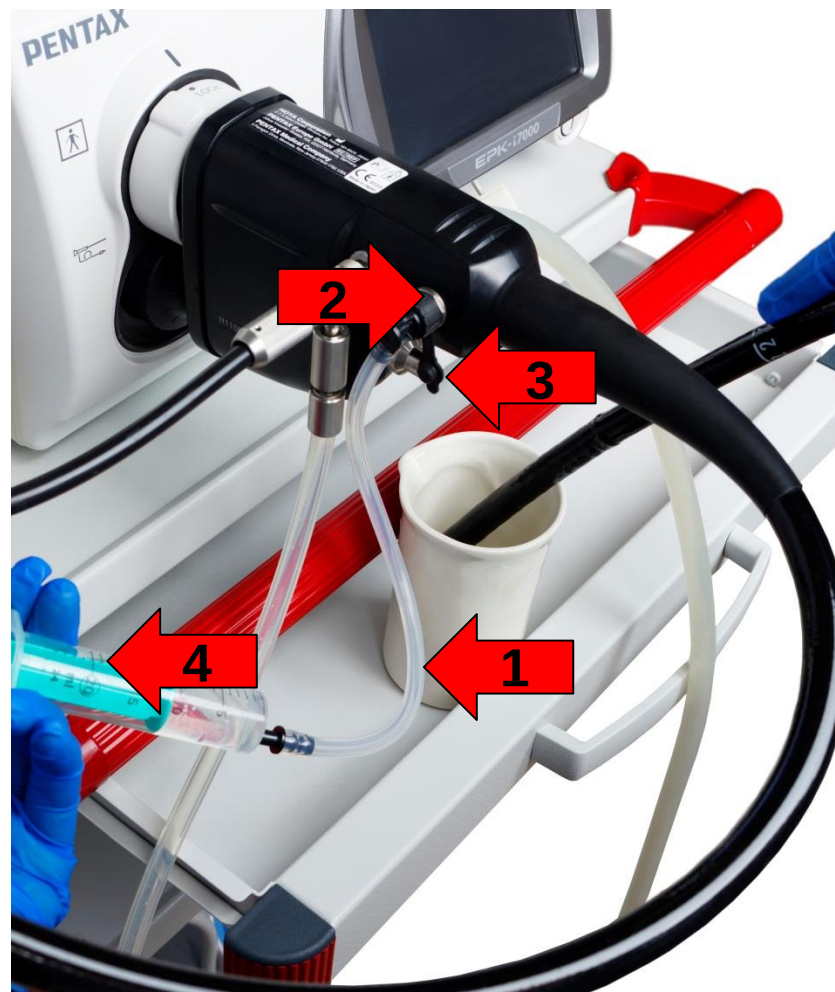


Фото: Пентакс Медикал Рус

Предварительная ручная очистка

7. Отсоедините эндоскоп от электрооборудования.
8. Отсоедините от эндоскопа все съемные аксессуары. (Их следует замочить в ферментном моющем растворе для последующей обработки и дезинфекции).
9. Переместите эндоскоп в закрытом контейнере в специально предназначенную зону обеззараживания.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Проверка герметичности



Фото: Пентакс Медикал Рус

Проверка герметичности «Сухой» тест

1. Присоедините течеискатель SHA-P5 к проверочному клапану на коннекторе эндоскопа.
2. Поднимите вверх клапан на рукоятке течеискателя и создайте избыточное давление в эндоскопе с помощью ручной груши течеискателя, пока индикатор на шкале не окажется в **ЗЕЛеной** зоне. Давление не должно превышать 20 кПа (0,2 бар или 150 мм рт.ст.).



Фото: Пентакс Медикал Рус

Проверка герметичности «Сухой» тест

3. Во время проверки герметичности необходимо изгибать дистальную часть эндоскопа, вводимую трубку, кабель для подключения к видеопроцессору, а также вращать коннектор, окуляр (у фиброскопов), осторожно воздействовать на ручки поворота и ручки тормоза, механизм подъемника (у дуоденоскопов).
(Убедитесь, что клапан сброса давления на рукоятке течеискателя не подвергается воздействию).



Фото: Пентакс Медикал Рус

Проверка герметичности «Сухой» тест

После п.3, не отсоединяя течеискатель, можно приступить к «мокрому» тесту, если давление остается в ЗЕЛЕННОЙ зоне. Если нет, выполните п.3 и п.4 и свяжитесь с сервисным центром ПЕНТАКС.

4. Нажмите на клапан на рукоятке течеискателя и сбросьте давление до нуля.
5. Отсоедините течеискатель от эндоскопа.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Если давление быстро уменьшается и стрелка уходит из ЗЕЛЕННОЙ зоны, то эндоскоп негерметичен. Дальнейшая его эксплуатация запрещена. Свяжитесь с сервисным центром ПЕНТАКС.

Проверка герметичности «Мокрый» тест

1. Надежно закрепите крышку для замачивания PVE коннектора OE-C9 на электрических контактах видеоэндоскопа.
2. Полностью погрузите эндоскоп в воду, а подключенный течеискатель положите рядом на подставку. Заполните все внутренние каналы эндоскопа водой для изгнания остаточного воздуха (используйте шприц).



Фото: Пентакс Медикал Рус

Проверка герметичности «Мокрый» тест

3. Повторите п.3 «сухого» теста на герметичность, но уже в воде.
4. Извлеките эндоскоп из воды и продуйте все его внутренние каналы воздухом (используйте спринцовку или шприц).
5. Повторите п.4 и п.5 «сухого» теста на герметичность.

Никогда не присоединяйте и не отсоединяйте течеискатель под водой. Это может привести к попаданию воды в эндоскоп и течеискатель.

Если наблюдается непрерывный поток пузырьков, то эндоскоп негерметичен. Немедленно извлеките эндоскоп из воды. Дальнейшая его эксплуатация запрещена. Свяжитесь с сервисным центром ПЕНТАКС.

ВНИМАНИЕ!

ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ В ЖИДКОСТЬ:

PENTAX
MEDICAL

Надежно закрепите крышку
для замачивания PVE
коннектора OE-C9 на
электрических контактах
видеоэндоскопа

НЕ используйте «красный»
выпускной колпачок OF-C5
системы газовой
стерилизации
этиленоксидом



Фото: Пентакс Медикал Рус





Фото: Пентакс Медикал Рус

1. Полностью погрузите эндоскоп с надетой крышкой для замачивания PVE коннектора OE-C9 в свежий моющий раствор и тщательно (но осторожно) протрите все его поверхности марлей или подобным материалом.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Используйте либо ферментные моющие растворы, либо другие чистящие растворы с нейтральным показателем pH и низкой пенообразующей способностью, совместимые с гибкими эндоскопами PENTAX.

Необходимо строго выдерживать время экспозиции, температурные условия и концентрацию моющего раствора.

Очистка

2. Очистите все металлические порты на рукоятке эндоскопа, используя большую щетину чистящей щетки (на примере CS-C9S).



Фото: Пентакс Медикал Рус

Очистка

3. Очистите все металлические порты на коннекторе эндоскопа, используя большую щетину чистящей щетки (на примере CS-C9S).



Фото: Пентакс Медикал Рус

4. Очистите аспирационный канал внутри кабеля для подключения к видеопроцессору, используя чистящую щетку (на примере одноразовая щетка CS6021T).

Вход



Фото: Пентакс Медикал Рус

Выход



Чистящие щетки всегда должны вводиться согласно инструкции ПЕНТАКС, быть исправными и соответствовать диаметру обрабатываемого канала.

5. Очистите операционный канал внутри вводимой трубки, используя чистящую щетку (на примере одноразовая щетка CS6021T).

Вход



Выход



Фото: Пентакс Медикал Рус

Чистящие щетки всегда должны вводиться согласно инструкции ПЕНТАКС, быть исправными и соответствовать диаметру обрабатываемого канала.

Очистка

6. При необходимости повторите п.2 и п.3 очистки.
7. Присоедините к металлическим портам на рукоятке эндоскопа адаптер для очистки канала воздуха/воды/аспирации **(1)** (на примере OF-B153) и резиновый клапан биопсийного канала **(2)** (на примере OF-B190).



Фото: Пентакс Медикал Рус

8. Присоедините к металлическим портам на коннекторе эндоскопа адаптер для очистки канала воздуха/воды OF-G17 **(1)** и (только для моделей с каналом дополнительной подачи воды) адаптер обратного клапана дополнительной подачи воды OE-C12 **(2)** без резинового обратного клапана OE-C15 **(3)**.

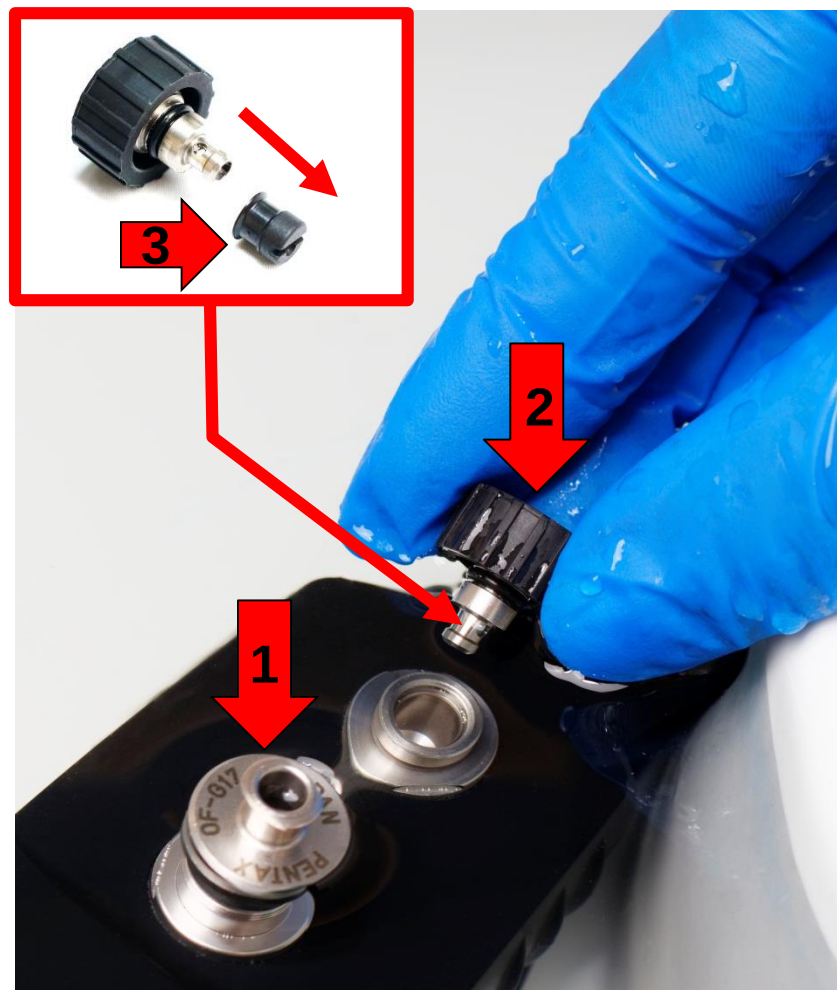


Фото: Пентакс Медикал Рус

9. Заполните все внутренние каналы эндоскопа моющим раствором, присоединяя шприц к аспирационному ниппелю **(1)**, адаптеру OF-G17 **(2)** и (только для моделей с каналом дополнительной подачи воды) к трубке OF-B113 **(3)**, предварительно подсоединив ее к адаптеру OE-C12.

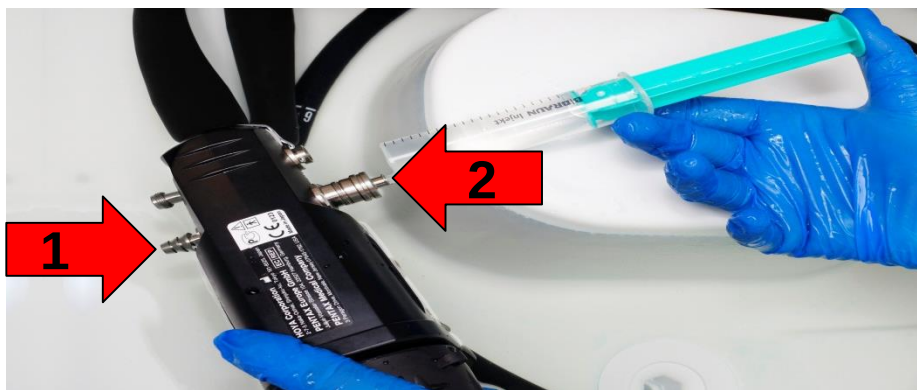


Фото: Пентакс Медикал Рус

Заполняйте моющим раствором внутренние каналы до тех пор, пока из отверстий каналов на дистальном конце не перестанут выходить пузырьки воздуха. Наличие воздуха может препятствовать контакту моющего раствора с поверхностями каналов.

10. Отсоедините все адаптеры для очистки от эндоскопа.
11. Выдержите время экспозиции, указанное в инструкции по применению используемого средства.
12. Извлеките эндоскоп из моющего раствора и перенесите его на чистую рабочую поверхность.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Никогда не снимайте крышку для замачивания PVE коннектора OE-C9, если эндоскоп погружен в жидкость.

13. Присоедините предварительно снятые адаптеры и продуйте все внутренние каналы воздухом (с помощью шприца). Отсоедините их перед погружением в воду.
14. Полностью погрузите эндоскоп в воду и тщательно промойте все его поверхности.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Никогда не снимайте крышку для замачивания PVE коннектора OE-C9, если эндоскоп погружен в жидкость.

15. Присоедините предварительно снятые адаптеры и промойте все внутренние каналы водой (с помощью шприца).
16. Извлеките эндоскоп с присоединенными адаптерами из воды и перенесите его на чистую рабочую поверхность.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Никогда не снимайте крышку для замачивания PVE коннектора OE-C9, если эндоскоп погружен в жидкость.

17. Продуйте все внутренние каналы воздухом (с помощью шприца).
18. Аккуратно вытрите все внешние поверхности эндоскопа мягкой марлей или подобным материалом.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Перед дезинфекцией высокого уровня необходимо тщательно смыть все ранее использовавшиеся для очистки растворы и высушить эндоскоп. Невыполнение этого правила может привести к неэффективной или недостаточной дезинфекции.

Дезинфекция высокого уровня



Фото: Пентакс Медикал Рус

Дезинфекция высокого уровня

1. Полностью погрузите эндоскоп с адаптерами для очистки в дезинфицирующий раствор.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Используйте только официально разрешенные к применению растворы и/или автоматические устройства для обработки эндоскопов или моечно-дезинфицирующие приборы, совместимые с изделиями PENTAX.

Необходимо строго выдерживать время экспозиции, температурные условия и концентрацию дезинфектанта.

Дезинфекция высокого уровня

2. Повторите действия с п.9 по п.17 очистки с использованием дезинфицирующего раствора.



Фото: Пентакс Медикал Рус

Эндоскопы для гастроинтестинальных исследований должны ополаскиваться водопроводной водой питьевого качества, бронхоскопы – водой стерильной, кипяченой или очищенной на антибактериальных фильтрах.

3. Для более эффективного удаления влаги из внутренних каналов необходимо каждый канал промыть 70-95% этиловым спиртом с последующим продуванием сжатым воздухом под давлением не более 165 кПа.
4. Отсоедините все съемные аксессуары от эндоскопа. Аккуратно вытрите все внешние поверхности эндоскопа мягкой марлей или подобным материалом.

НИКОГДА не помещайте эндоскоп в паровой стерилизатор (автоклав) и воздушный стерилизатор (сухожар).

НИКОГДА не подвергайте эндоскоп очистке ультразвуковыми методами с использованием высокочастотного ультразвука.

Эндоскопические инструменты и аксессуары эндоскопа

PENTAX
MEDICAL



Фото: Пентакс Медикал Рус

Эндоскопические инструменты. Схема обработки.



Предварительная ручная очистка ферментным моющим раствором с использованием щеток

НЕ допускайте перекручивания и сильного сгибания инструментов

Диапазон частоты: **44 кГц ± 6%**; время: **5 мин.**
НЕ используйте каустические/абразивные р-ры

НЕ растягивайте гибкую часть щипцов

Рекомендуется автоклавирование:

Тип стерилизатора	Превакуумный
Условия экспозиции	134 °C - 137 °C x 3-18 минут

Эндоскопические аксессуары. Схема обработки.



Предварительная ручная очистка ферментным моющим раствором с использованием щеток



Диапазон частоты: **44 кГц $\pm$ 6%**; время: **5 мин.**
НЕ используйте каустические/абразивные р-ры

Можно использовать 70-95% этиловый спирт и сжатый воздух под давлением < 165 кПа

Используйте рекомендованные дез.средства.
Строго придерживайтесь времени экспозиции.

Мероприятия после обработки



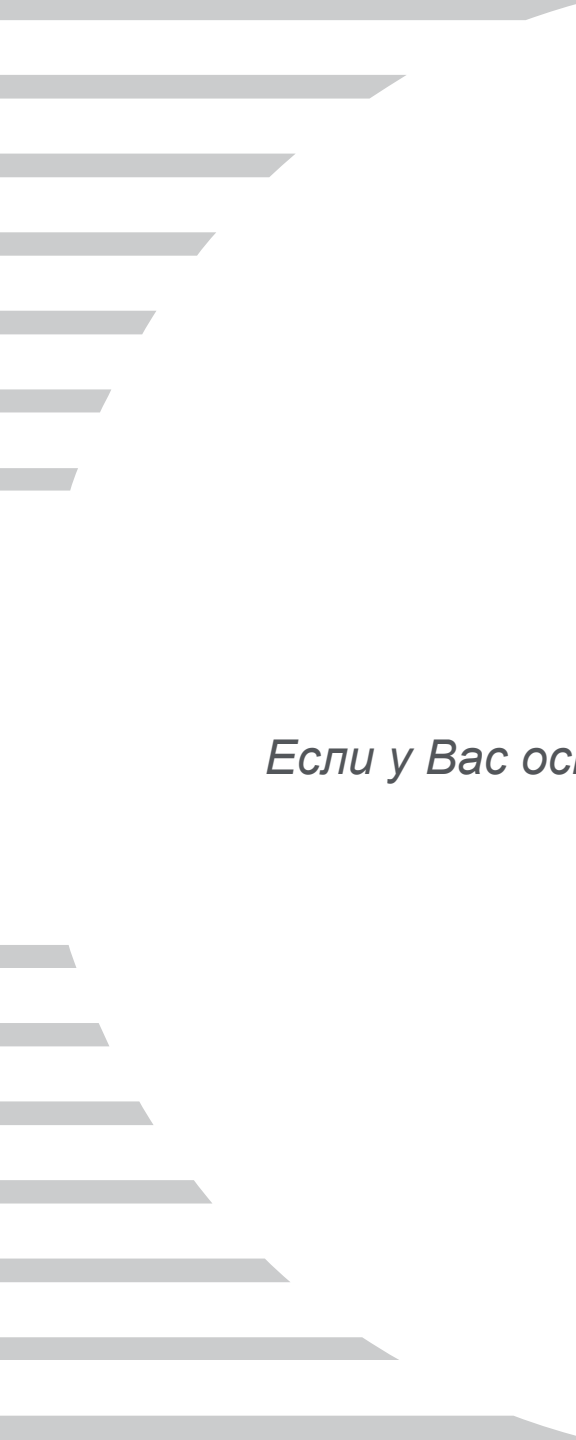
Фото: Пентакс Медикал Рус

Мероприятия после обработки

Эндоскоп необходимо хранить БЕЗ клапанов и других съемных аксессуаров в подвешенном состоянии в чистом, сухом, хорошо вентилируемом шкафу при комнатной температуре. Вводимую трубку и кабель для подключения к видеопроцессору во время хранения необходимо подвесить и придать им как можно более прямое положение.



Фото: Пентакс Медикал Рус



Всем спасибо!

Если у Вас остались вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нами.

ООО «Пентакс Медикал Рус»
143026 Москва, ул. Малевича, 1
Тел. +7 (495) 280-39-06
E-mail: service.ru@pentaxmedical.com

PENTAX
MEDICAL
Excellence in Focus

Наши контакты

ООО «Пентакс Медикал Рус»

143026 Москва,
Инновационный центр
Сколково, ул. Малевича, 1

Телефон:
+7 (495) 280-39-06

E-mail: service.ru@pentaxmedical.com



Авторизованные сервисные центры

Москва

СМТ

Телефон: +7 (495) 737-33-23

Санкт-Петербург

Эндомед

+7 (812) 702-77-66

Москва

МедПартнёры

+7 (495) 921-30-88

Казань

Галс

8 (843) 275-83-15

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОБРАБОТКИ ЭНДОСКОПОВ PENTAX

- Шприцы: 10/20 куб.см., 50/60 куб.см. и т.д.
- Поддон/резервуар для обработки (минимум 40 см x 40 см)
- Мягкая губка
- Средства индивидуальной защиты (СИЗ), включая перчатки, лицевую маску и т.д.
- Мягкая стерильная марля
- Крышка для замачивания PVE коннектора OE-C9
- Адаптер для очистки канала воздух/вода/аспирация OF-B153 (или OF-B166, OF-B155, OF-B115, OF-B103, OF-B75, OF-B65, OF-B64)
- Адаптер для очистки канала воздух/вода OF-G17 (или OE-C5, OF-G12)
- Адаптер обратного клапана дополнительной подачи воды OE-C12
- Ирригационная трубка OF-B113
- Резиновый клапан биопсийного канала OF-B190
- Одноразовая чистящая щетка CS6021T (или CS-3045)
- Чистящая щетка CS-C9S (или CS-C8S, CS-C5S, CS-C3S, CS-C2S)
- Чистящая щетка CS-6030SN (или CS-6021SN, CS-6015ST, CS-6002SN, CS-3010S, CS-3030S, CS-3025S)
- Ферментное моющее вещество
- Дезинфектант
- 70-95% этиловый спирт
- Источник сжатого/нагнетаемого воздуха

СПИСОК РАСТВОРОВ, РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДЛЯ ОЧИСТКИ И ДЕЗИНФЕКЦИИ ЭНДОСКОПОВ PENTAX

Производитель	Метод обработки: Ручной (Р) или Автоматический (А)	Наименование детергента	Наименование дезинфектанта
AMC MEDICAL DIVISION	Р		OMNICIDE; OMNICIDE 14
ANIOS	Р	ANIOSYME DD1; HEXANIOS G+R	
BODE CHEMIE	Р	BODEDEX FORTE; BODEPHEN	ASEPTISOL; BOMIX PLUS; KOHR SOLIN ID; KORSOLEX BASIC; KORSOLEX EXTRA; KORSOLEX FF
	А	KORSOLEX ENDO-CLEANER	KORSOLEX ENDO- DISINFECTANT
BORER CHEMIE AG	Р		DECONEX 50FF
	А	DECONEX 23 NEUTRAZYM	DECONEX ENDOMATIC

СПИСОК РАСТВОРОВ, РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДЛЯ ОЧИСТКИ И ДЕЗИНФЕКЦИИ ЭНДОСКОПОВ PENTAX

Производитель	Метод обработки: Ручной (P) или Автоматический (A)	Наименование детергента	Наименование дезинфектанта
B.BRAUN MEDICAL AG	P	HELIZYME	
	A	HELIMATIC CLEANER NEUTRAL; HELIMATIC CLEANER ENZYMATIC	HELIMATIC DISINFECTANT
BURNISHINE PRODUCTS	P	ENZY-CLEAN	
CALGON VESTAL LABORATORIES	P	KLENZYME	
DR.DEPPE	P	INSTRU ZYM	INSTRU PLUS
	A	LABOMAT E	ENDOMAT PLUS
ECOLAB	P		SEKUSEPT FORTE; SEKUSEPT FORTE S; SEKU EXTRA; SEKUCID N

СПИСОК РАСТВОРОВ, РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДЛЯ ОЧИСТКИ И ДЕЗИНФЕКЦИИ ЭНДОСКОПОВ PENTAX

Производитель	Метод обработки: Ручной (Р) или Автоматический (А)	Наименование детергента	Наименование дезинфектанта
FRESENIUS	Р		SPORCID
TH. GOLDSCHMIDT AG	Р	SOMPLEX IR	TEGOMENT
JOHNSON & JOHNSON	Р	ENZOL (CIDEZIME)	CIDEX; CIDEX 7; CIDEX O.P.A.; CIDEX PLUS
	А		CIDEX O.P.A.-C
LYSOFORM DISINFECTION CO.	Р		LYSOFORMIN 2000; LYSOFORMIN 3000
MERZ HYGIENE	Р	MUCADONT- ZYMAKTIV	
	А	MUCAPUR ER	MUCAPUR ED
METREX RESEARCH CORPORATION	Р	METRIZYME	COLDSPOR

СПИСОК РАСТВОРОВ, РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДЛЯ ОЧИСТКИ И ДЕЗИНФЕКЦИИ ЭНДОСКОПОВ PENTAX

Производитель	Метод обработки: Ручной (Р) или Автоматический (А)	Наименование детергента	Наименование дезинфектанта
MINNTECH/ MEDIVATORS	A		RAPICIDE
OLYMPUS	A	ETD CLEANER	ETD DISINFECTANT
THE RUHOF CORPORATION	P	ENDOZIME	
SCHÜLKE & MAYR	P	GIGAZYME	GIGASEPT
	A	THERMOSEPT ER*	THERMOSEPT ED*
		(*Данные растворы могут применяться только с эндоскопами, произведенными после 1 января 2001г.)	
DR. SCHUMACHER GmbH	P	INSTRU PLUS FLUESSIG	DESCOTON FORTE
	A	THERMOTON NR	
STERIS GmbH	A	HAMO LIQUID 52	HAMO LIQUID 44

СПИСОК РАСТВОРОВ, РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДЛЯ ОЧИСТКИ И ДЕЗИНФЕКЦИИ ЭНДОСКОПОВ PENTAX

Производитель	Метод обработки: Ручной (Р) или Автоматический (А)	Наименование детергента	Наименование дезинфектанта
WAVI ENERGIE SYSTEM INC.	Р		WAVICIDE-01
DR. WEIGERT	Р		NEODISHER SEPTO 2000 NEW; NEODISHER SEPTO 3000
	А	NEODISHER FE; NEODISHER MEDIZYM; NEODISHER MEDICLEAN FORTE** (**Использование данных растворов при очистке эндоскопов может привести к косметическому эффекту, например, обесцвечиванию)	NEODISHER SEPTO DN; NEODISHER SEPTO DN2

АВТОКЛАВИРУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ PENTAX

Паровой стерилизации можно подвергать только принадлежности PENTAX, обозначенные **розовым цветом рукоятки**, имеющие маркировку о допустимости автоклавирования  или перечисленные ниже.

- Биопсийные щипцы PENTAX с розовой рукояткой
- Загубник OF-Z5
- Емкость для воды OS-H4
- Клапана аспирации OF-B120, OF-B140, OF-B136, OF-B177, OF-B179
- Клапана воды/воздуха OF-B121, OF-B183, OF-B188
- Клапана ирригации OF-B151, OF-B137, OF-B152, OF-B147, OF-B163, OF-B164
- Ирригационная трубка OF-B113
- Резиновый клапан биопсийного канала OF-B190
- Адаптер для очистки канала воздух/вода OF-G17
- Чистящие щетки CS-C2S, CS-C3S, CS-C5S, CS-C8S, CS-C9S
- Чистящие щетки CS-3025S, CS-3030S, CS-3010S, CS-6002SN, CS-6015ST, CS-6021SN, CS-6030SN
- Резиновый обратный клапан OE-C15
- Адаптер для очистки канала воздух/вода и инструментального канала OF-B153, OF-B166
- Переключатель инструментального канала OF-B161
- Адаптер для очистки инструментального канала OF-B162
- Крышка коннектора дополнительной подачи воды OF-B118
- Адаптер обратного клапана дополнительной подачи воды OE-C12
- Адаптер для очистки аспирационного ниппеля OE-C8



**KEEP
CALM
IT'S
THE END OF
PRESENTATION**